Formation en présentiel et à distance

Mention : Français Langue Étrangère :

Parcours : Français Langue Étrangère / Français Langue Seconde / Français sur Objectifs Spécifiques en milieux scolaire et entrepreneurial

responsable : Jean-Marc Mangiante

- SEMESTRE 1 -

UF 317 – Introduction aux problématiques du FLE/FLS / 1 (56h)

Jean-Marc Mangiante - *Introduction aux problématiques du FLE* (36h)
Ce cours portera sur les problématiques interculturelles et méthodologiques de l'enseignement - apprentissage du FLE. Il se compose de différents modules qui se recoupent :

- Les différents contextes culturels et leur influence sur les publics, les enseignants et les structures éducatives et de formation linguistique : les pays francophones ou/et francophiles, les relations langue – culture et politique, les contextes homoglottes, hétéroglottes et plurilingues, les dimensions sociales de l'enseignement du FLE.
- Les outils d'enseignement et d'évaluation et la méthodologie d'apprentissage : utilisation du Cadre européen commun de Référence pour les langues (CECR), l'utilisation et l'adaptation du manuel de FLE.
- La conduite d'un cours de langue : règles et usages, pratiques et écarts, réflexivité et autoformation de l'enseignant de FLE.

ET

Élodie Lang - *Le français langue seconde* (20h)
Ce cours se veut une réflexion sur l'expression "Français Langue Seconde". Il examine la construction progressive de la notion de Français Langue Seconde à partir de celle de Français Langue Étrangère. Il s'agira d'abord de clarifier la terminologie des concepts didactiques en relation avec leurs situations d'enseignement/apprentissage, en particulier dans le primaire et le secondaire en France. Puis nous nous pencherons sur la situation de quelques pays où le français est langue seconde.

BIBLIOGRAPHIE
🕮 Cuq, J.-P., *Le français langue seconde : origines d'une notion et implications didactiques*, Paris, Hachette, coll. « Références », 1991.
🕮 Cuq, J.-P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé international, 2003.
🕮 Chnane-Davin, F. « Le français langue seconde (FLS) en France, langue de scolarisation et d'intégration », *Dialogues et cultures*, 2003, n°48, p. 89-95.
🕮 Verdelhan-Bourgade, M. *Le français langue seconde : un concept et des pratiques en évolution*, Bruxelles, De Boeck Université, 2007.
🕮 Vigner, G. *Enseigner le français comme langue seconde*, Paris, Clé international, 2001.

UC 317 – La langue française, de l'analyse à l'enseignement (18h)

Jan Goes
Ce cours, qui se prolongera au second semestre, offrira aux étudiants l'occasion de développer une réflexion critique sur la façon d'enseigner les faits de langue en classe de FLE.

Nous nous attarderons d'abord sur certaines spécificités du système grammatical du français, comme par exemple l'emploi des temps, en nous basant essentiellement sur des grammaires de référence.
Outre le fait qu'elle permettra de consolider les connaissances linguistiques des futurs enseignants de FLE, cette approche permettra ensuite de réfléchir à la façon de transposer ces savoirs savants en savoirs à enseigner, en comparant notamment ce qui est dit sur certains points de grammaire dans les grammaires de référence, celles de FLE et les manuels de FLE.

BIBLIOGRAPHIE

🕮 Boularès, M., Frérot, J.-L. (1997), *Grammaire progressive du français*, Paris, CLE International.
🕮 De Salins, G.-D. (1996), *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier/Hatier.
🕮 Monnerie-Goarin, A. (1986), *Le français au présent*, Paris, Didier/Hatier.
🕮 Grevisse, M. (2007), *Le Bon usage*, nouvelle édition revue par A. Goosse, Louvain-la Neuve, Éditions Duculot.
🕮 Riegel, M., Pellat, J-C., Rioul, R. (1994), *Grammaire méthodique du français*. Paris, PUF.
🕮 Struve-Debeaux, A. (2010), Maîtriser la grammaire française - FLE, Paris : Belin.

UM 317 – Didactique du FLE / 1 (20h)

Marie Beillet (ATER en FLE)
Ce cours est assuré sur deux semestres.
Après avoir présenté l'évolution des méthodologies d'enseignement/ apprentissage du Français Langue Etrangère, ce cours abordera différents aspects de l'enseignement/ apprentissage du FLE/S.

Programme du semestre 1 : histoire des méthodologies d'enseignement/ apprentissage, compétences liées à la maîtrise d'une langue (apports théoriques et pistes didactiques) et évaluation, initiation à l'analyse de manuels.

- SEMESTRE 2 -

UF 327 – Introduction aux problématiques du FLE / 2 (56h)

Thi Thu Hoai Tran *- Introduction aux problématiques du FLE* (36h)
Ce cours sera complémentaire à celui de didactique du FLE. Il y sera notamment question de la didactique générale et non plus spécifiquement de celle du FLE afin de situer l'une par rapport à l'autre. Il sera surtout question de se focaliser sur la classe de langue avec l'observation de classes, l'élaboration d'un cours ou encore la mise en place d'activités telles que les simulations globales par exemple.

BIBLIOGRAPHIE

🕮 Bertocchini P. et Costanzo E., *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE, CLE International*, 2008.
🕮 Courtillon J., *Élaborer un cours de FLE*, Hachette, 2002.
🕮 Lamailloux P. et alii, *Fabriquer des exercices de français*, Hachette Education, 1993.
🕮 Tagliante C., *La classe de langue, CLE International*, 1994.
🕮 Yaiche F., *Les simulations globales, mode d'emploi*, Hachette FLE, 1996.
D'autres livres seront présentés pendant l'année.

Pendant ce cours on aborde également la préparation au stage et au mémoire de master.

1. *Le stage* : stage pédagogique ou stage culturel ; stage d'enseignement ou de conception de matériel et de programmes. Comment choisir le stage ? Comment le chercher ? Comment se présenter ? Comment relier le stage à un thème de recherche pour le mémoire ?
2. *Initiation à la recherche et à l'écrit universitaires*
   A. Le rapport de stage : aspects matériels, aspects de rédaction, conventions et règles d'écriture de l'écrit universitaire. Élaborer son thème de réflexion en rapport avec le stage.
   B. Élaborer une bibliographie sur un thème, se construire un plan de lectures, savoir chercher ce qui est intéressant, lire juste, mettre en contexte, intégrer ses lectures dans l'ensemble des références culturelles, ne pas se perdre dans ses lectures.
   C. Se donner un regard extérieur sur les travaux de recherche / son propre travail. S'essayer à l'objectivité. Lire une bibliographie, distinguer les différents titres et auteurs (fondamentaux, d'actualisation, anecdotiques, de polémique...). Lire des titres, lire un sommaire, une table des matières ; en déduire le plan, la problématique, la thèse défendue dans l'ouvrage ; repérer aussi les manques éventuels.
   D. L'oral : qu'est-ce une soutenance, qu'attend-on de l'étudiant, comment se préparer.

BIBLIOGRAPHIE

🕮 Beaud (M.), *L'Art de la thèse*, Paris, La Découverte, 1985 (2001).
🕮 Laborde-Milaa (I.), *Écrire un rapport de stage*, Paris, Le Seuil, coll. « Mémo » (n°122), 1999.

Clément Dili Palai - *Littératures francophones* (20H)

Ce cours tentera de définir les littératures dites « francophones », qui sont nombreuses, complémentaires, parfois contradictoires : Que renferme cette catégorie et à quel domaine renvoie-t-elle ? Comment s'effectue le classement des œuvres francophones dans l'imaginaire individuel et collectif ? Parmi les thèmes proposés :

- « Francophone »: « qui parle français », dans l'usage courant;
- Quelle valeur revêt l'appellation « littératures francophones » ?
- À quel cadre spatio-temporel réfèrent ces littératures ?
- Le qualificatif « francophone » a-t-il une dimension littéraire ? …

UC 327 – La langue française, de l'analyse à l'enseignement (18h)

Jan Goes

Destiné aux futurs enseignants de FLE, cet enseignement vise à leur donner les moyens de mieux comprendre et surtout d'enseigner de manière différente le fonctionnement de certains faits du français. Il s'agira de mener une réflexion sur différentes questions d'ordre morphologique, syntaxique et sémantique spécifiques à l'enseignement du FLE. Après les cours sur le verbe, l'emploi des temps et la proposition du premier semestre, les points suivants retiendront notre attention : variation des noms et des adjectifs en genre et en nombre ; déterminants et pronoms – leur sous-classification et leur fonctionnement ; l'accord du participe ; la présentation des conjugaisons dans les manuels, les différentes fonctions syntaxiques nominales dans la proposition.

BIBLIOGRAPHIE

🕮 Boularès, M., Frérot, J.-L. (1997) : *Grammaire progressive du français*, Paris : CLE international.
🕮 De Salins, G.-D. (1996), *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris : Didier/Hatier.
🕮 Monnerie-Goarin A. (1986), *Le français au présent*, Paris : Didier / Hatier.
🕮 Grevisse, M. (2007), *Le Bon Usage*, nouvelle édition revue par A. Goosse, Duculot, Louvain-La-Neuve.
🕮 Riegel, M. Pellat, J.-C., Rioul, R. (1994), *Grammaire méthodique du Français*, Paris : PUF.

UM 327 – Didactique du FLE / 2 (20h)

Marie Beillet (ATER en FLE)

La didactique au semestre 2 se penchera sur des points particuliers tels que la phonétique et l'enseignement/apprentissage du FLE, la grammaire, la didactique du lexique, la démarche FOS, l'interculturel.

et stage obligatoire de 4 semaines minimum

à partir du 6 avril 2016

- SEMESTRE 3 -

UF 337– 3 unités

Unité 1 – Ingénierie de la formation en langue et de l'auto-formation 1 (46h)

Jean-Marc Mangiante
Ce cours, assuré durant les deux semestres, comporte une partie consacrée aux principes pédagogiques de l'autonomie dans les apprentissages de langue et une autre aux technologies éducatives en centre de ressources (1er semestre) suivie par un cours consacré à la question de la formation en entreprise.
PROGRAMME :
- Logique de projet et autonomie dans les apprentissages
- Utilisation des technologies éducatives en centre de ressources et d'auto-apprentissage.

Les différentes formes de relations pédagogiques, la pédagogie des rôles et la responsabilisation ; la notion de projet en éducation : le projet pédagogique, la démarche de projet, projet d'établissement et projet d'entreprise ; l'autonomie dans les apprentissages : définition, typologie et mise en pratique ; autonomie et autoformation ; historique de l'EAO (enseignement assisté par ordinateur) et définitions des technologies éducatives ; les notions d'*e-learning* (cours en ligne), de campus virtuel ou numérique, l'environnement multimédia, les espaces collaboratifs, les dispositifs hybrides de FOàD (formation ouverte et à distance) ; ergonomie et interactivité : typologie des sites web ; les situations d'enseignement-apprentissage ; parcours dans la blogosphère et analyse didactique ; analyse de communautés virtuelles collaboratives et de centres de ressources en langue.

Unité 2 – Projet de formation en milieu entrepreneurial (52h)

Ce cours constitue l'application pratique au monde professionnel de la démarche d'élaboration de programmes de formation en français sur objectifs spécifiques. Au premier semestre, le domaine de l'évaluation linguistique et de l'analyse des besoins langagiers des entreprises sera abordé, notamment sous l'angle des notions de labellisation et de référentialisation. Au second semestre, le cours traitera de la rédaction professionnelle (analyse et production).

Jean-Marc Mangiante - *AUDIT LINGUISTIQUE ET ÉLABORATION DE PROGRAMMES MODULAIRES POUR LES ENTREPRISES* (25h)
Analyse de méthodes d'enseignement destinées aux entreprises, identification des besoins linguistiques des entreprises, notions de référentiels : métiers – d'activités, de compétences, de formation et référentiels de compétences langagières, le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) ; la notion d'audit linguistique et de démarche qualité, la labellisation et l'apprentissage des langues ; la démarche d'élaboration de programmes sur mesure pour les entreprises.

ET

Jan Goes - *LE FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE* (27h)
Ce cours tentera de répondre à quelques questions cruciales concernant le français sur objectifs spécifiques : est-il différent d'un cours de FLE dit « général » ? Quel est le rôle du professeur de français ? Comment construire, préparé un cours destiné à un public spécifique ?
En fin de semestre, un dossier de préparation d'un cours de FOS est demandé aux étudiants.

Unité 3 – Contextes interculturels de l'enseignement du FLE/FLS (30h)

Jean-Marc Mangiante (20h)
Ce cours, dispensé au premier semestre, abordera la dimension interculturelle de l'enseignement des langues, en particulier dans le monde professionnel et le contexte du français langue d'enseignement.
PROGRAMME : compétence culturelle, contenus culturels ou de civilisation et interculturels ; préjugés et représentations ; étude de programmes de FLE/FLS dans leur dimension culturelle ; interculturel et monde professionnel ; les marques culturelles dans la pratique professionnelle ; les contextes culturels en FLS, le cas des pays francophones ; l'interculturel et le français langue d'enseignement : le cas des primo-arrivants et celui des étudiants étrangers à l'université française ; la médiation culturelle dans l'apprentissage des langues et l'adaptation méthodologique aux contextes locaux d'apprentissage.

Élodie Lang et un(e) informaticien(e) invité(e) (10h)
Conception, numérisation et scénarisation de ressources didactiques, selon une démarche interculturelle.

- SEMESTRE 4 -

UF 347 – 2 unités

Unité 4 – Ingénierie de la formation en langue et de l'auto-formation 2 (34h)

Jean-Marc Mangiante
- Logique de projet et autonomie dans les apprentissages.
- Mondialisation et enseignement du FOS : les réseaux internationaux d'échanges économiques, de formation et de coopération.

L'autoformation assistée et le concept « d'apprenance » ; autoformation et multimédia : notion de compétence sémio-pragmatique des enseignants – usagers de dispositifs multimédiatisés ; tutorat, médiation et animation en formation linguistique ; entreprise et formation professionnelle, communautés de pratiques, internationalisation des connaissances.

Unité 5 – Projet de formation en milieu entrepreneurial (38h)

La communication professionnelle et académique : analyse des discours et des paramètres situationnels
Jean-Marc Mangiante (25h)
Principes méthodologiques de la linguistique textuelle et de l'analyse de discours spécialisés, genres textuels et types discursifs, actes de langage, structure et partenaires de l'entreprise, les fonctions de l'entreprise et la communication professionnelle, les différents discours oraux et écrits, analyse des discours commerciaux et économiques, administratifs et juridiques, scientifiques et techniques, universitaires et pédagogiques. Analyse et pratique de la rédaction professionnelle. Le français sur objectif universitaire et l'analyse des discours universitaires.

ET

Finalités éducatives et de formation : politiques éducatives en Europe
Marie Beillet (13h)
La construction européenne suit son cours dans un contexte mondialisé des échanges économiques et commerciaux. Parmi les caractéristiques essentielles de cette construction, la mobilité étudiante et professionnelle et ses conséquences sur les politiques et programmes linguistiques, l'enseignement et l'évaluation des langues étrangères, seront étudiés dans ce cours. Nous nous concentrerons sur l'enseignement et les certifications en FLE, dans cette perspective : le cadre européen commun de référence pour les langues, les tests et diplômes officiels : DELF/DALF, DFP, TCF et TEF.

et stage obligatoire de trois mois minimum
à partir du 1er mars 2016